

# Ý NGHĨA CỦA 140 BỘ THỦ - CÁCH ĐỌC BỘ THỦ CỦA NGƯỜI NHẬT

STT	NÉT	HÁN VIỆT	HÁN NHẬT	Ý NGHĨA HÁN VIỆT
1	丶	CHỦ	てん	Chỉ Sự Kết Thúc
2	丶	BĂNG	にすい	Được Đóng Băng
3	丶	THUY	さんずい	Nước
4	丶	HOÀ	れっか れんが	Lửa
5	彡	SAM	さんずくり	Lông Dài
6	一	NHẤT	いち	Số Một
7	丨	CÔN	ぼう	Nét Sõ Dọc
8	丿	QUYẾT	はねぼう	Nét Sõ Dọc Có Móc
9	リ	ĐAO	りっとう	Đao Kiếm
10	小	TIÊU	しょう しょうがしら	Nhỏ Bé
11	冫	ĐẦU	なべぶた けいさんかんむり	Nắp Nồi
12	冫	MỊCH	わかんむり	Trùm Lên, Che Đậy
13	宀	MIÊN	うかんむり	Mái Nhà
14	艹	THẢO	くさかんむり	Cỏ
15	竹	TRÚC	たけかんむり	Cây Trúc, Cây Tre
16	勹	TRÀO	つめかんむり つめがしら	Móng Vuốt
17	雨	VŨ	あめ あめかんむり	Mưa, Thời Tiết
18	八	BÁT	はち はちがしら	Số Tám
19	𠂔	BÁT	はつがしら	Mở 2 Chân, Nảy Lên
20	穴	HUYỆT	あな あなかんむり	Cái Lỗ

STT	NÉT	HÁN VIỆT	HÁN NHẬT	Ý NGHĨA HÁN VIỆT
21	彳	SÁCH, XÍCH	ぎょうにんべん	Bước Chân Ra Đi
22	イ	人 ĐỨNG	にんべん	Người Đứng
23	亼	人 NẪM	_____	Người Nằm
24	人	人 NÓN	ひとやね	Người Đội Nón
25	儿	人 ĐI	にんによ ひとあし	Người Đi
26	几	KỶ	つくえ かぜかんむり かぜがまえ	Bàn Ghế
27	九	CỬU	きゅう	Số Chín
28	乙	ÁT	おつ おつによ おつぱり	Can Thứ 2 Trong "10 Can"
29	己	KỶ	おのれ	Can Thứ 6 Trong "10 Can"
30	弓	CUNG	ゆみ ゆみへん	Cái Cung Tên
31	口	KHẨU	くち くちへん	Cái Miệng
32	口	VI	くにがまえ	Vây Quanh
33	冂	QUYNH	まきがまえ えんがまえ	Vùng Biên Giới Xa Hoang Địa
34	凵	KHẨM	かんによ うけばこ かんがまえ	Há Miệng Chứa Vật Đựng
35	匚	PHƯƠNG	はこがまえ	Cái Hộp, Tủ Đựng
36	勹	BAO	つつみがまえ	Bao, Bọc, Gói
37	田	ĐIỀN	た たけん	Ruộng
38	冂	TIẾT	ふしづくり わりふ	Đốt Tre, Đoạn
39	尸	THI	しかばね かばね しかばねかんむり	Thi Hải
40	戸	HỘ	とかんむり とびらのと (扉のと)	Cửa Một Cánh

## Ý NGHĨA CỦA 140 BỘ THỦ - CÁCH ĐỌC BỘ THỦ CỦA NGƯỜI NHẬT

STT	NÉT	HÁN VIỆT	HÁN NHẬT	Ý NGHĨA HÁN VIỆT
41	才	THỦ	てへん	Cái Tay
42	牛	NGŨU	うしへん	Con Bò
43	犛	KHUYỀN	けものへん	Con Chó, Muông Thú
44	羊	DƯƠNG	ひつじ ひつじへん	Con Dê
45	馬	MÃ	うま うまへん	Con Ngựa
46	隹	CHUY	ふるとり	Con Chim Đuôi Ngắn
47	虫	TRÙNG	むし むしへん	Côn Trùng
48	貝	BỐI	かい かいへん こがい	Con Sò, Con Ốc
49	毛	MAO	け	Lông, Tóc
50	羽	VŨ	はね	Lông Chim
51	工	CÔNG	たくみ たくみへん	Người thợ, Công Việc
52	土	THỔ	つち つちへん どへん	Đất
53	士	SĨ	さむらい	Lính, Binh Lính
54	千	THIÊN	せん	Nghìn Lân
55	干	CAN	かん いちじゅう ほす	Khô, Can Thiệp
56	十	THẬP	じゅう	Số Mười
57	寸	THỐN	すん	Đơn Vị Đo "Tấc"
58	斗	ĐẦU	とます	Cái Đầu Đẽ Đong Gạo
59	王	VƯƠNG	おう おうへん	Vị Vua
60	玉	NGỌC	たま たまへん	Đá Quý

STT	NÉT	HÁN VIỆT	HÁN NHẬT	Ý NGHĨA HÁN VIỆT
61	又	HỮU	また	Lại Nữa, Một Lần Nữa
62	夊	TRUY	ふゆがしら すいによ なつあし	Đến Từ Phía Sau
63	攴	PHỘC	ぼくづくり	Đánh Khê
64	舌	THIỆT	した したへん	Cái Lưỡi
65	生	SINH	いきる うまれる	Sống
66	止	CHỈ	とめる とめへん	Dừng Lại
67	正	CHÁNH	ただしい	Đúng, Chính Xác
68	食	THỰC	しょく しょくへん	Ăn Uống
69	心	TÂM	こころ したごころ	Tim, Ở Giữa
70	忄	TÂM	りっしんべん	Tim, Cảm Xúc
71	厂	HÁN	がんだれ	Sườn Núi
72	广	NGHIỄM	まだれ	Mái Nhà
73	疒	NẠCH	やまいだれ	Bệnh
74	气	KHÍ	きがまえ	Hơi Nước
75	弋	DẶC	しきがまえ	Bắn Tên, Chiếm Lấy
76	戈	QUA	ほこづくり ほこがまえ	Cái Kịch (Vũ Khí)
77	刀	ĐAO	かたな	Đao Kiếm
78	力	LỰC	ちから	Sức Lực
79	方	PHƯƠNG	ほう かたへん	Vuông, Phương Hướng
80	石	THẠCH	いし いしへん	Cục Đá








# Ý NGHĨA CỦA 140 BỘ THỦ - CÁCH ĐỌC BỘ THỦ CỦA NGƯỜI NHẬT

STT	NÉT	HÁN VIỆT	HÁN NHẬT	Ý NGHĨA HÁN VIỆT
81	白	BẠCH	しろ しろへん	Màu Trắng
82	日	NHẬT	ひ・にち ひへん・にちへん	Mặt Trời
83	月	NGUYỆT	つき つきへん	Mặt Trăng
84	火	HOẢ	ひ ひへん	Lửa
85	水	THUỖ	みず したみず	Nước
86	木	MỘC	き きへん	Cây Cối
87	金	KIM	かね かねへん	Kim Loại, Vàng, Tiền
88	米	MỄ	こめ こめへん	Gạo
89	禾	HOÀ	のぎ のぎへん	Lúa
90	厶	KHUỖ, TƯ	む trong (カタカナ)	Riêng Tư, Cá Nhân
91	之	SƯỚC	しんによう	Bước Đi
92	又	DẪN	えんによう いんによう	Bước Dài
93	用	DỤNG	もちいる	Sử Dụng, Dùng
94	角	GIÁC	つの つのへん かく	Góc, Sừng
95	ネ	THỊ	しめすへん	Mách Báo, Cho Biết
96	ネ	Y	ころもへん	Quần Áo, Vải Vóc
97	𠂇	LÃO	おいかんむり	Già
98	么	YÊU	いとがしら	Trẻ
99	川	XUYÊN	かわ	Con Sông
100	巛	XUYÊN	まがりかわ	Con Sông

STT	NÉT	HÁN VIỆT	HÁN NHẬT	Ý NGHĨA HÁN VIỆT
101	斤	CÂN	おのづくり おの きん	Cái Rìu
102	氏	THỊ	うじ	Dòng Tộc
103	大	ĐẠI	だい	To Lớn
104	矢	THỈ	や やへん	Mũi Tên
105	示	THỊ	しめす	Mách Báo, Cho Biết
106	糸	MỊCH	いと いとへん	Sợi Tơ
107	矛	MÂU	ほこ ほこへん むのほこ	Cây Giáo
108	見	KIẾN	みる	Nhìn
109	目	MỤC	め めへん	Mắt
110	耳	NHĨ	みみ みみへん	Cái Tai
111	言	NGÔN	げん ごんべん	Lời Nói
112	骨	CÓT	ほね ほねへん	Xương
113	首	THỦ	くび	Thủ Lĩnh, Đứng Đầu
114	頁	HIỆT	おおがい いちのがい	Trang Giấy
115	巾	CÂN	はば はばへん	Cái Khăn
116	山	SƠN	やま やまへん やまかんむり	Núi
117	夕	TỊCH	ゆうべ ゆう た	Chiều Tối
118	歹	ĐÃI, NGẠT	がつへん かばねへん	Xấu, Tệ, Chết
119	立	LẬP	たつ たつへん	Đứng, Thành Lập
120	辛	TÂN	からい	Cay, Vất Vả

## Ý NGHĨA CỦA 140 BỘ THỦ - CÁCH ĐỌC BỘ THỦ CỦA NGƯỜI NHẬT

STT	NÉT	HÁN VIỆT	HÁN NHẬT	Ý NGHĨA HÁN VIỆT
121	女	NỮ	おんな おんなへん	Phụ Nữ, Con Gái
122	子	TỬ	こ・こども こへん・こどもへん	Con, Đứa Trẻ
123	父	PHỤ	ちち	Người Bố
124	門	MÔN	もんがまえ かどがまえ	Cửa 2 Cánh
125	欠	KHIẾM	けんづくり	Khuyết Thiếu
126	尢	UÔNG	だいのまげあし まげあし おうよう	Yếu Đuối
127	匕	CHUY	ひ さじ さじのひ	Thìa, Muỗng
128	比	TỶ, BỈ	くらべる ならびひ	So Sánh
129	入	NHẬP	いる いりがしら いりやね	Vào
130	聿	DUẬT	ふで ふでづくり	Cây Bút
131	阝	PHỤ	こざとへん	Gò, Đống
		ÁP	おおざと むら	Một Vùng Đất
132	ㄩ	KÝ	けいがしら	Đầu Con Nhím
133	車	XA	くるま くるまへん	Chiếc Xe
134	豕	THỈ	いのこ いのこへん ぶた	Con Lợn
135	豆	ĐẬU	まめ まめへん	Hạt Đậu, Cây Đậu
136	皿	MÃNH	さら	Bát Đĩa
137	衣	Y	ころも	Quần Áo, Vải Vóc
138	片	PHIÊN	かた かたへん	Một Mặt, Một Bên
139	臣	THẦN	しん	Bầy Tôi, Thần Dân
140	走	TÀU	はしる そうよう	Chạy, Tàu Thoát

Cách đọc bộ thủ của người Nhật là họ sẽ dựa vào "vị trí" của bộ thủ đang đứng trong chữ KANJI để đọc tên.				
STT	VỊ TRÍ		CÁCH ĐỌC	VÍ DỤ
1		Trái	へん (編)	bộ THỦ: てへん 持つ (cầm), 撮る (chụp)
2		Phải	つくり (旁)	bộ KHIẾM: けんづくり 飲む (uống)
3		Trên	かんむり (冠)	bộ THẢO: くさかんむり 薬 (thuốc), 花 (hoa)
4		Dưới	あし (脚)	bộ TRUY: なつあし 夏 (mùa hè), 後ろ (sau)
5		Trái + Trên	たれ (垂)	bộ NẠCH: やまいだれ 病 (bệnh), 痛い (bị đau)
6		Trái + Dưới	によう (繞)	BỘ DẪN: いんによう 建てる (xây dựng)
7		Bao Quanh Trên + Phải 3 Cạnh	かまえ (構)	BỘ DẶC: しきがまえ 式 (lễ~, 試す (thử)

